Notice and Acknowledgement of Pay Rate and Payday/Уведомление и подтверждение о ставке заработной платы и дне ее выплаты
Under Section 195.1 of the New York State Labor Law/В соответствии с разделом 195.1 Закона штата Нью-Йорк о труде
Notice for Hourly Rate Employees/Уведомление для работников с почасовой ставкой

1. Employer Information/Информация о работодателе

Name/Наименование:

Doing Business As (DBA) Name(s)/Наименование (-я) при ведении деятельности под альтернативным названием:

FEIN (optional)/Федеральный идентификационный номер работодателя (необязательно):

Physical Address/Физический адрес:

Mailing Address/Почтовый адрес:

Phone/Телефон:

2. Notice given/Уведомление выдано

☐ At hiring/при найме

☐ Before a change in pay rate(s), allowances claimed or payday/перед изменением ставки (-ок) заработной платы, утвержденных вычетов или дня выплаты зарплаты

3. Employee's rate of pay/Ставка зарплаты работника

$ _____ per hour/в час

4. Allowances taken/Взимаемые вычеты

☐ None/Нет

☐ Tips/Чаевые _____ per hour/в час

☐ Meals/Питание _____ per meal/за один прием пищи

☐ Lodging/Проживание _____

☐ Other/другое _____

5. Regular payday/Постоянный день выплаты зарплаты _____

6. Pay is/Выплата зарплаты производится

☐ Weekly/раз в неделю

☐ Bi-weekly/раз в две недели

☐ Other/другое

7. Overtime Pay Rate/Ставка за сверхурочную работу

$ _____ per hour/в час (This must be at least 1½ times the worker's regular rate with few exceptions.)/ (она должна превышать обычную ставку работника по меньшей мере в 1½ раза, с некоторыми исключениями)

8. Employee Acknowledgement/Подтверждение работника

On this day I have been notified of my pay rate, overtime rate (if eligible), allowances, and designated pay day on the date given below. I told my employer what my primary language is./В указанный ниже день меня уведомили о моей ставке заработной платы, ставке за сверхурочную работу (если применимо), вычетах, а также о назначенном дне выплаты зарплаты. Я сообщил (-а) работодателю свой родной язык.

Check one/Выберите один вариант:

☐ I have been given this pay notice in English because it is my primary language./Я получил (-а) это уведомление о заработной плате на английском языке, потому что это мой родной язык.

☐ My primary language is/Мой родной язык — _____. I have been given this pay notice in English only, because the Department of Labor does not yet offer a pay notice form in my primary language./Я получил (-а) это уведомление о заработной плате только на английском языке, потому что Департамент труда пока не располагает формой уведомления о зарплате на моем родном языке.

_____
Print Employee Name/Имя работника (печатными буквами)

_____
Employee Signature/Подпись работника

_____
Date/Дата

_____
Preparer's Name and Title/Имя и должность исполнителя

The employee must receive a signed copy of this form. The employer must keep the original for 6 years./ Работник должен получить подписанную копию этой формы. Работодатель обязан хранить оригинал в течение 6 лет.

Please note: It is unlawful for an employee to be paid less than an employee of the opposite sex for equal work. Employers also may not prohibit employees from discussing wages with their co-workers./**Обратите внимание:** Неравнозначная оплата равного труда работников на основании их гендерной принадлежности является незаконной. Работодатель также не имеет права запрещать работникам обсуждать зарплаты со своими коллегами.